



noken

PORCELANOSA BATHROOMS



noken

PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com

EVOLUTION **EVO**



- No instalar y/o utilizar la bañera sin haber leído previamente los manuales en su totalidad.(conservar estos manuales).
- No quitar las tapas de la boca de aspiración.
- Los aparatos eléctricos conectados a red situados en las cercanías de la bañera deberán estar fijados de manera que no puedan caer en el interior de la bañera. (véase Manual: volúmenes de protección).
- No utilizar aparatos eléctricos conectados a la red eléctrica que puedan ser manipulados desde el interior de la bañera.
- No introducir objetos que puedan suponer un riesgo para la salud del usuario.
- No utilizar accesorios ni productos no recomendados por NOKEN DESIGN S.A.
- Las mujeres embarazadas, personas que sufren obesidad, diabetes o problemas cardiovasculares, deben consultar con su médico antes de usar el hidromasaje.
- No exceder el tiempo de hidromasaje. El tiempo recomendado es de 20 minutos.
- La exposición prolongada a temperaturas superiores a 40°C/104°F puede generar una situación de hipertermia.
- La exposición prolongada a temperaturas muy bajas puede generar una situación de hipotermia.
- Esta bañera pueden utilizarla niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La máxima dureza del agua aconsejable para la gama de bañeras es de 18°th (grados franceses) / 13°e (grados ingleses).
- Las bañeras no han sido diseñadas para tratamientos con algas, barros, aguas marinas, etc.
- Cuando está húmeda, la superficie de la mayor parte de las bañeras presenta un aumento del riesgo potencial de deslizamiento. Esto es más significativo cuando se utiliza jabón, champú, aceites para el baño y otros productos similares. Es importante que los usuarios de las bañeras sean conscientes de esto.
- **La bañera de hidromasaje está destinada exclusivamente al uso dentro del ámbito privado (incluyendo habitaciones de hotel, residencias, etc...) Excluyendo su uso para fines médicos, puesto que este producto sirve solo para bañarse.**
- Las bañeras Noken Design han sido fabricadas con elevadas exigencias y pensando, en todo momento, en la satisfacción del usuario final.
- Las bañeras son montadas y puestas a prueba, una a una, superando rigurosos controles técnicos y de seguridad, en nuestras instalaciones, para verificar su correcto funcionamiento, antes de salir de fábrica.
- La instalación de fontanería debe hacerse de acuerdo con la reglamentación vigente en cada país para las instalaciones de fontanería en edificios.
- La instalación debe ser realizada exclusivamente por un instalador cualificado y respetando las indicaciones de los manuales.
- La instalación se debería realizar de acuerdo con las regulaciones de cableado vigentes en su país. Asegúrese de que el circuito al que se va a conectar la bañera, haya sido instalado y protegido de acuerdo con las normas de instalación vigentes en su país.
- Deben ser incorporados medios de desconexión a la instalación fija de acuerdo con las reglamentaciones de instalación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el servicio postventa Noken o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro
- Las partes que contienen partes activas, excepto las alimentadas con muy baja tensión de seguridad que no exceda de 12 V, son inaccesibles para una persona dentro de la bañera.
- Las partes que incorporan componentes eléctricos, están fijadas de forma que no pueden caer dentro de la bañera
- Los dispositivos conectados a tierra deben estar conectados permanentemente a una canalización eléctrica fija
- Los aparatos se deberían alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual máxima de 30mA
- Realizar una conexión equipotencial entre la conexión equipotencial de la bañera y la instalación existente según la normativa en vigor de cada país
- La presión de entrada recomendada del agua fría/caliente no debe ser inferior a 2 bar. (200kpa)
- La presión de entrada recomendada del agua fría/caliente no debe ser superior a 5 bar. (500kpa).



-Se han de utilizar los latiguillos nuevos suministradas con el aparato. Los latiguillos viejos no deben de utilizarse.

- Asimismo Noken Design S.A. declina toda responsabilidad en caso de una instalación incorrecta.

Nota: Verificar, antes de realizar la instalación, el perfecto estado de las piezas. En caso contrario, reclamar al transportista.

-
- This installation manual comes as part of the Noken bathtub and should be read carefully prior to installation and use of the bathtub. (please keep the instructions safe for further reference)
 - Do not remove the vacuum safety cover.
 - The electrical devices connected to the network located near the bathtub must be secured, so that they cannot fall inside the tub. (see Manual: electrical installation safety areas).
 - Do not use electrical devices connected to the network that can be manipulated from inside the bathtub.
 - Do not insert objects that may pose a risk to the health of the user.
 - Do not use accessories or bathing products that are not recommended by NOKEN.
 - Pregnant women, people suffering from obesity, diabetes or cardiovascular problems, should consult their doctor before using the whirltub.
 - Do not exceed the bathing time when using the whirlpool system. The maximum recommend time is 20 minutes.
 - Prolonged exposure to temperatures exceeding 40°C/104°F can generate a situation of hyperthermia.
 - Prolonged exposure to very low temperatures can lead to a situation of hypothermia.
 - This bathtub can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - The maximum hardness of water recommended for our bathtubs is 18 ° TH (French degrees) / 13°E (English degrees).
 - Noken bathtubs are not designed for treatments with seaweeds, mud, sea water, etc.
 - There is an increased risk of falls when the surface of most baths is wet and therefore slippery. This is particularly true when soap, shampoo, bath oils and other similar products are used. Users of baths must be aware of this fact.
 - **Noken whirl tubs are for domestic/hotel/residential use only and not for public baths/areas or medical purposes.**
 - Noken Design baths are manufactured to the strictest standards to ensure quality performance and full customer satisfaction at all times.
 - Each and every one of our baths is assembled and tested before leaving the factory.
 - All plumbing installation work should be effected in compliance with national regulations concerning plumbing installations in buildings.
 - The bathtub must only be installed by trained plumbing engineers following strictly the manual guidelines.
 - The installation should be in accordance with the wiring regulations in force at your country. Make sure the circuit you are connecting to the whirltub, has been installed and protected to the installation standards in force at your country.
 - Disconnecting means must be incorporated into the fixed installation in accordance with the installation regulations
 - If the power cord cable is damaged, it must be replaced by the Noken after-sales service or by similar qualified person in order to avoid a danger
 - The parts that contain active parts, except those supplied with very low safety voltage that does not exceed 12 V, are inaccessible for a person inside the bathtub.
 - If the power cord cable is damaged, it must be replaced by the Noken after-sales service or by similar qualified person in order to avoid a danger
 - The parts that include electrical components, are fixed so that they can not fall into the bathtub
 - The devices should be powered by a residual current device (RCD) with a maximum residual current of 30mA
 - Make an equipotential connection between the equipotential connection of the bathtub and the existing installation according to the regulations in each country
 - The recommended inlet pressure of cold / hot water must not be less than 2 bar. (200kpa).



- The recommended inlet pressure of hot / cold water must not exceed 5 bar. (500kpa)
- The new hoses supplied with the appliance must be used. Old hoses should not be used.
- Noken Design S.A. declines all responsibility in the event of improper installation.

NB: Before proceeding with the installation, check that all the parts supplied are in perfect condition. Notify the carrier immediately if this is not the case.

-
- Ne pas installer et/ou utiliser la baignoire sans avoir lu préalablement le manuel dans sa totalité (conservez ce manuel)
 - Ne pas retirer les couvercles de la bouche d'aspiration
 - Les appareils électriques connectés au réseau situés proche de la baignoire devront être fixés de manière à ce qu'il ne puissent pas tomber dans la baignoire (voir Manuel: volume de protection)
 - Ne pas utiliser d'appareils électriques connectés au réseau pouvant être manipulés depuis l'intérieur de la baignoire
 - Ne pas introduire d'objets pouvant être un risque pour la santé de l'utilisateur.
 - Ne pas utiliser d'accessoires ni de produits non recommandés par NOKEN DESIGN S.A.
 - Les femmes enceintes, personnes obèses, diabétiques ou ayant des problèmes cardio vasculaires, doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'hydromassage.
 - Ne pas excéder le temps d'hydromassage. Le temps recommandé est de 20 minutes.
 - L'exposition prolongée à des températures supérieures à 40°C peut provoquer une situation d'hyperthermie.
 - L'exposition prolongée à des températures très basses peut provoquer une situation d'hypothermie.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne devraient pas jouer avec la baignoire. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance d'un adulte.
 - La dureté maximale acceptable de l'eau pour la gamme de baignoire est de 18°TH
 - Les baignoires ne sont pas conçues pour des traitements avec algues, boues, eaux marines, etc...
 - Lorsqu'elle est humide, la surface de la plupart des baignoires présente un risque potentiel accru de dérapage. Ce risque est plus important en cas d'utilisation de savons, de shampoings, d'huiles pour le bain et d'autres produits similaires. Il est très important que les utilisateurs des baignoires en soient conscients.
 - **La baignoire à hydromassage est destinée exclusivement à un usage privé (également chambres d'hôtel, résidences, etc...) et non pour des fins médicales puisque ce produit sert seulement à se baigner.**
 - Les baignoires Noken Design sont fabriquées selon des critères de qualité très exigeants afin de garantir la satisfaction de l'utilisateur final.
 - Les baignoires sont montées et testées une par une dans nos installations, et soumises à de rigoureux contrôles techniques et de sécurité, pour nous assurer qu'elles fonctionnent correctement avant d'abandonner l'usine.
 - Les travaux de plomberie doivent être effectués conformément aux réglementations en vigueur dans chaque pays pour les installations de plomberie dans les bâtiments.
 - L'installation doit être réalisée par un installateur qualifié et en respectant les indications du manuel.
 - L'installation devra être réalisée en accord avec les réglementations de câblage en vigueur dans votre pays. Assurez-vous que le circuit auquel sera branché le bain, ait été installé et protégé en accord avec les normes d'installation en vigueur dans votre pays.
 - Des moyens de déconnexion doivent être intégrés à l'installation fixe conformément aux règles d'installation.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service après-vente de Noken ou par un personnel qualifié similaire pour éviter tout danger.
 - Les parties contenant des parties actives, à l'exception de celles alimentées avec une tension de sécurité très faible ne dépassant pas 12 V, sont inaccessibles à une personne se trouvant à l'intérieur de la baignoire.
 - Les pièces incorporant des composants électriques sont fixées de manière à ne pas tomber dans la baignoire
 - Les appareils doivent être alimentés par un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel maximal de 30 mA.



- Établissez une connexion équipotentielle entre la connexion équipotentielle de la baignoire et l'installation existante conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.
- La pression d'entrée d'eau froide / chaude recommandée ne doit pas être inférieure à 2 bars. (200kpa)
- La pression d'entrée recommandée d'eau chaude / froide ne doit pas dépasser 5 bars. (500kpa)
- Les nouveaux tuyaux fournis avec l'appareil doivent être utilisés. Les vieux tuyaux ne doivent pas être utilisés.
- Noken Design S.A. décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte.

Remarque: S'assurer que les pièces de la baignoire sont en parfait état avant de procéder à son installation. Si ce n'est pas le cas, adresser une réclamation au transporteur.

-
- Não instalar e/ou utilizar a banheira sem ler primeiro os manuais por completo (Deve conservar os manuais).
 - Não tirar as tampas da "boca" de aspiração.
 - Os aparelhos elétricos que estão ligados á corrente e nas proximidades da banheira, devem estar fixos de forma a não caírem no interior da banheira (ver manual: volumes e protecção)
 - Não utilizar aparelhos elétricos que estejam ligados á corrente e que possam ser manipulados / utilizados do interior da banheira.
 - Não introduzir objectos que possam por em risco a segurança do utilizador da banheira.
 - Não utilizar acessórios nem produtos que não sejam recomendados por NOKEN DESIGN S.A.
 - Mulheres grávidas; pessoas obesas, diabéticos ou com problemas cardiovasculares, devem consultar o seu médico antes de utilizar a hidromassagem.
 - Não exceder o tempo da hidromassagem. O tempo recomendado é de 20 minutos.
 - A exposição prolongada a temperaturas superiores a 40°C/104°F, pode originar uma situação de hipertermia.
 - A exposição prolongada a temperaturas muito baixas, pode originar uma situação de hipotermia.
 - Esta banheira podem utilizá-la meninos com idade de 8 anos e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tem-se-lhes dado a supervisão ou formação apropriadas com respeito ao uso do aparelho de uma maneira segura e compreendem os perigos que implica. Os meninos não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem os realizar os meninos sem supervisão.
 - A máxima dureza da água, aconselhável para a gama de banheiras é de 18°TH (graus franceses) / 13°E (graus ingleses)
 - As banheiras não foram concebidas para tratamentos com algas; barros; águas do mar, etc.
 - Quando molhada, a superfície da maior parte dos banhos apresenta potencial risco de escorregamento. Isto acontece com mais frequência quando se usa sabonete, shampoo, óleos de banho e produtos similares. É importante que os usuários dos banhos sejam conscientes disso.
 - **A banheira de hidromassagem está destinada exclusivamente para uso no âmbito privado (incluindo hotéis; residências, etc..). Excluídos estão, o uso para fins médicos, dado que este produto serve apenas para tomar banho.**
 - Banheiras Noken Design foram fabricadas com elevadas exigências e a pensar em todos os momentos e na satisfação do cliente final.
 - As banheiras são montadas e testadas uma a uma, superando testes técnicos e de segurança nas nossas instalações, para verificar funcionamento adequado antes de sair da fábrica.
 - A instalação de canalização deve estar de acordo com as normas vigentes em cada país, para a instalação de pichelaria em edifícios.
 - A instalação deve ser realizada por um técnico qualificado e respeitando as indicações dos manuais.
 - Assegurar-se que o circuito onde se vai fazer a ligação ao hidromassagem, tenha sido instalado e protegido de acordo com as normativas vigentes no seu país.
 - Devem ser incorporados meios de desconexão na instalação fixa de acordo com os regulamentos de instalação
 - Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo serviço pós-venda da Noken ou por pessoal qualificado semelhante, a fim de evitar um perigo
 - As peças que contém partes ativas, exceto aquelas com voltagem de segurança muito baixa, que não excede 12 V, são inacessíveis a uma pessoa dentro da banheira.
 - As partes que incorporam componentes elétricos, são fixadas para que não caiam na banheira



-Os dispositivos devem ser alimentados por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual máxima de 30mA

- Fazer uma ligação equipotencial entre a ligação equipotencial da banheira e a instalação existente de acordo com as normas vigentes em cada país

- A pressão de entrada recomendada de água fria / quente não deve ser inferior a 2 bar. (200kpa)

- A pressão de entrada recomendada de água fria / quente não deve ser inferior a 5 bar. (500kpa)

-As novas mangueiras fornecidas com o aparelho devem ser usadas. Mangueiras antigas não devem ser usadas.

-Noken Design, S.A. declina qualquer responsabilidade por instalação incorreta.

Nota: Verifique antes de instalar as peças. Caso contrário reclame com a transportadora.



Beneficios del hidromasaje

La acción del hidromasaje es beneficiosa para nuestro cuerpo tanto a nivel físico como mental. Tomar un baño de hidromasaje ayuda a relajar la tensión muscular y combatir el stress. Los baños de burbujas ejercen efectos positivos sobre la circulación arterial.

El masaje con chorros de agua dirigido a partes del cuerpo, es vigoroso e intenso, alivia los músculos, estimula la circulación y puede actuar en beneficio de los órganos internos.

El masaje con chorro de aire en el interior del baño, suave y envolvente, crea una confortable y relajante sensación de ingravidez. La combinación de ambos sistemas de masaje auna ambos efectos.

El baño de hidromasaje no debe sobrepasar 20 minutos, y cuanto más caliente esté el agua, menor es el tiempo en el que es recomendable permanecer en la bañera.

Propiedades de la cromoterapia

El color emite unas vibraciones características que nos llegan de distinta forma y producen efectos diferentes. Así los colores cálidos son estimulantes, y los colores fríos relajantes.

La cromoterapia sola o en unión con el hidromasaje ayuda al cuerpo y mente a encontrar su equilibrio, favoreciendo su bienestar.

El usuario podrá seleccionar el color que considere más adecuado a su estado de ánimo con la secuencia de colores que proporciona nuestra cromoterapia.

Benefits of hydromassage.

Whirlpool action is beneficial to our body and mind. Taking a whirlpool bath helps to relax muscle tension and combat stress. Bubble baths apply positive effects on the blood circulation.

A massage water jet directed at your body is vigorous and intense, soothes muscles, stimulates circulation, and may benefit the internal organs.

A massage with air jet is soft and enclosing, creating a comfortable and relaxing sensation of lightness.

The combination of both massage systems combines both effects.

Whirlpool bathing should not exceed 20 minutes. The hotter the water temperature, the recommended bathing time will need to be reduced.

Advantages of chromotherapy.

Colour emits characteristic vibrations that reaches us in different ways and producing different effects. Warm colours are stimulating and cold colours more relaxing.

Chromotherapy with or without additional whirlpool helps the body and mind to find balance, favouring their well-being.

The user can select the colour that he finds most appropriate to his mood and the corresponding colour sequence.

Bienfaits de l'hydromassage

L'action de l'hydromassage est bénéfique pour notre corps tant au niveau physique que mental. Prendre un bain hydromassant aide à soulager la tension musculaire et combattre le stress. Les bains à bulles exercent des effets positifs sur la circulation artérielle.

Le massage avec jets d'eau dirigés sur des parties du corps, est revigourant et intense, soulage les muscles, stimule la circulation et peut exercer de manière bénéfique sur les organes internes.

Le massage avec jets d'air à l'intérieur du bain, doux et enveloppant, crée une sensation agréable et relaxante d'apesanteur.

La combinaison de ces systèmes de massage assemble ces effets

Le bain hydromassant ne doit pas dépasser 20 minutes et d'autant plus que lorsque l'eau est chaude.

Propriétés de la chromothérapie

La couleur émet des ondes caractéristiques qui nous parviennent de diverses formes et produisent des effets différents. Ainsi, les couleurs chaudes sont stimulantes et les couleurs froides, relaxantes.

La chromothérapie seule ou jointe à l'hydromassage aide au corps et au mental à trouver son équilibre, favorisant ainsi son bien être.

L'utilisateur pourra sélectionner la couleur qu'il considère la plus adéquat à son état de forme grâce à la séquence de couleur que possède notre chromothérapie.

Benefícios da hidromassagem.

A ação da hidromassagem é benéfica para o nosso corpo, tanto a nível físico como mental. Tomar banho de hidromassagem ajuda a relaxar a tensão muscular e a combater o stress. Os banhos com bolhas de ar, exercem efeitos positivos sobre a circulação arterial.

A massagem com jatos de água, dirigidos a determinadas partes do corpo, é vigoroso e intenso, alivia os músculos, estimula a circulação e pode atuar em benefício dos órgãos internos.

A massagem com jatos de ar no interior do banho, suave e envolvente, cria uma confortável e relaxante sensação de ausência de gravidade.

A combinação de ambos os sistemas (jatos de água e jatos de ar) acumula ambos os efeitos.

O banho de hidromassagem não deve ultrapassar os 20 minutos, e quanto mais quente estiver a água, é recomendável permanecer menos tempo na banheira.

Propriedades da cromoterapia

A cor emite vibrações características, que nos chegam de forma distinta e produzem efeitos diferentes. Assim, as cores cálidas são estimulantes e as cores frias, relaxantes.

La cromoterapia sola o en unión con el hidromasaje ayuda al cuerpo y mente a encontrar su equilibrio, favoreciendo su bienestar. Utilizar sólo a cromoterapia ou em conjunto com a hidromassagem ajuda o corpo e mente a encontrar o equilíbrio, favorecendo o seu bem-estar.

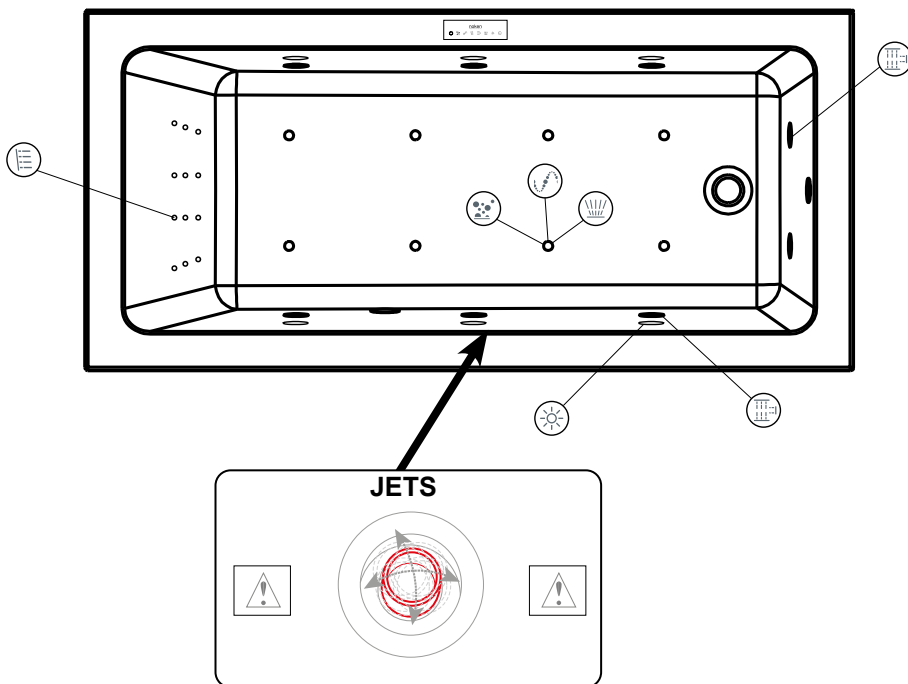
O utilizador poderá seleccionar a cor que considere mais adequada ao seu estado de espírito, com a sequência de cores que permite a nossa cromoterapia.

Advertencia: Es necesario, el acceso total a las partes no visibles de la bañera, con el fin de poder realizar futuras tareas de mantenimiento.

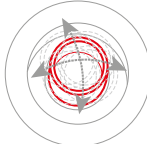
Caution: it is necessary to have total access to all non visible parts of the bath in order to be able to carry out future maintenance

Attention: il est nécessaire d'avoir un accès à toutes les parties non visibles de la baignoire afin de réaliser les futures tâches de maintenance.

Advertência: É necessário, o acesso total às partes não visíveis da banheira, com o fim de poder fazer futuros trabalhos de manutenção.



JETS



Seguridad:

- La bomba deja de succionar con la boca de aspiración obstruída, evitando así atrapamientos.
- Un sensor de nivel, impide el funcionamiento de la bomba si el nivel de agua no es el adecuado

Safety:

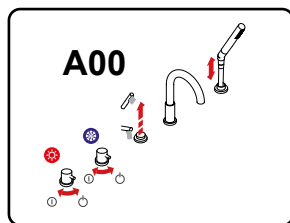
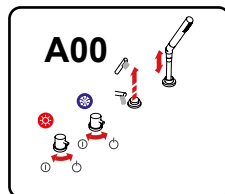
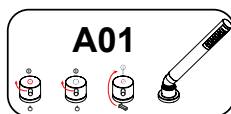
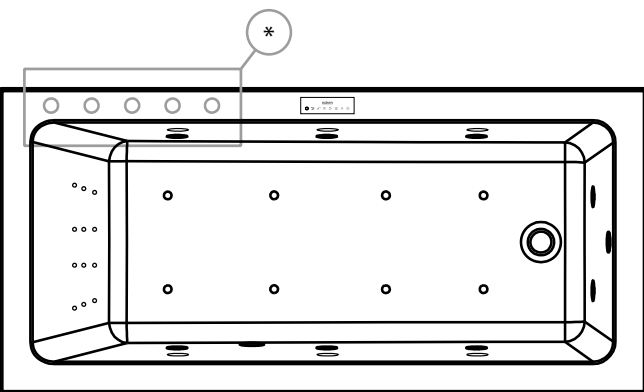
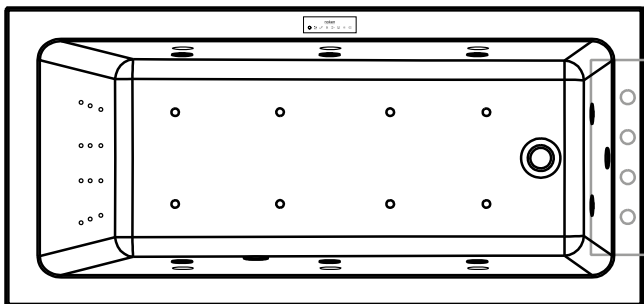
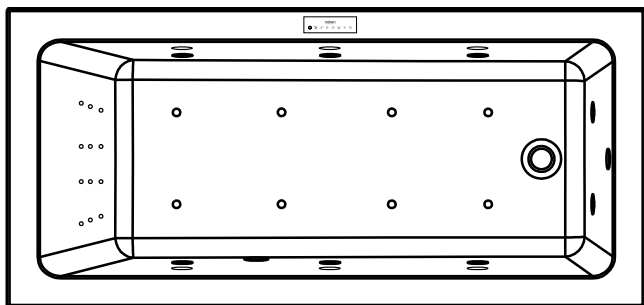
- The pump will automatically stop when the vacuum safety cover gets obstructed to avoid entrapments.
- A level sensor prevents the pump from working if the water level is not sufficient.

Seguridad:

- La bombe cesse d'absorber eau avec la bouche d'aspiration obstruée, en évitant ainsi pour éviter d'attraper des objets.
- Un capteur de niveau, empêche le fonctionnement de la pompe si le niveau d'eau n'est pas l'adéquat.

Seguridad:

- A bomba deixa de succionar com a boca de aspiração obstruída, evitando assim atrapamentos
- Um sensor de nível, impede o funcionamento da bomba se o nível de água não é o adequado



* Posición de la grifería orientativa. Ver posición correcta según tu modelo de bañera.

* The position of the taps is given as orientation. See the correct position of the taps according to your bathtub model.

* Exemple de la position d'installation. Voir position correcte selon type de baignoire.

* Posição da torneira orientativa. Ver posição correta segundo o teu modelo de banheira.



- La presión de entrada recomendada del agua fría/caliente no debe ser inferior a 2 bar. (200kpa)
- La presión de entrada recomendada del agua fría/caliente no debe ser superior a 5 bar. (500kpa).

- The recommended inlet pressure of cold / hot water must not be less than 2 bar. (200kpa).
- The recommended inlet pressure of hot / cold water must not exceed 5 bar. (500kpa)

- La pression d'entrée d'eau froide / chaude recommandée ne doit pas être inférieure à 2 bars. (200kpa)
- La pression d'entrée recommandée d'eau chaude / froide ne doit pas dépasser 5 bars. (500kpa)

- A pressão de entrada recomendada de água fria / quente não deve ser inferior a 2 bar. (200kpa)
- A pressão de entrada recomendada de água fria / quente não deve ser inferior a 5 bar. (500kpa)

EVO	SOLEIL			MINIMAL	
	ROUND	SQUARE	OVAL QUADRA OFFSET	XL	DUO
JET HIDRO HIDRO JET JET HYDRO INJETOR HIDRO	6	6	6	6	6
JET AIR AIR JET JET AIR INJETOR AIR	×	×	×	×	×
FOCO CROMOTERAPIA CHROMOTHERAPY LIGHT PROJECTEUR CHROMOTHERAPIE FOCO CROMOTERAPIA	6	6	6	6	6
JET ROTATIVO TURNING JET JET ROTATIF INJETOR ROTATIVO	2	4	2	2	2
JET AIR-HIDRO AIR-HIDRO JET JET AIR-HYDRO INJETOR AIR-HIDRO	10	16	8	8	10
MICRO JET DORSAL AIR-HIDRO JET JET AIR-HYDRO MICRO INJETOR DORSAL	18	36	18	18	36
PROGRAMAS MASSAJE MASSAGE PROGRAMS PROGRAMMES MASSAGE PROGRAMAS DE MASSAGEM	✓	✓	✓	✓	✓
SOUND SYSTEM SOUND SYSTEM SOUND SYSTEM SISTEMA DE SOM	×	×	×	×	×
DESINFECCIÓN DISINFECTION DESINFECÇÃO	×	×	×	×	×

**EVOLUTION:**

- 1-ON/OFF
- 2-AIRE VARIABLE
- 3-AIRE OSCILANTE
- 4-HIDRO DORSAL
- 5-HIDRO LATERAL/PIES
- 6-HIDRO SUELO
- 7-CROMOTERAPIA
- 8-PROGRAMA MASAJES

EVOLUTION

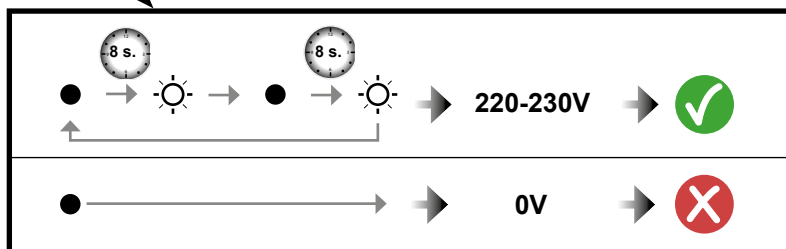
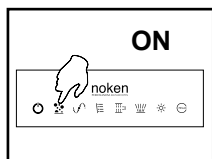
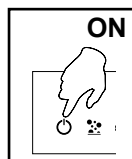
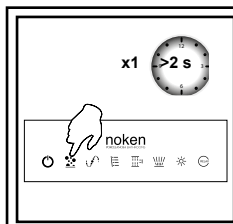
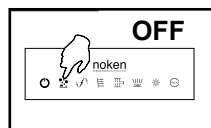
- 1-ON/OFF
- 2-VARIABLE AIR
- 3-OSCILLATING AIR
- 4-DORSAL HYDRO
- 5-SIDE/FEET HYDRO
- 6-BASE HYDRO
- 7-CROMOTHERAPY
- 8-MASSAGE PROGRAMS

EVOLUTION:

- 1-ON/OFF
- 2-AIR VARIABLE
- 3-AIR OSCILLANT
- 4-HYDROMASSAGE DORSAL
- 5-HYDROMASSAGE LATERAL/PIEDS
- 6-HYDROMASSAGE DANS LA BASE
- 7-CROMOTHERAPIE
- 8-PROGRAMMES DE MASSAGE

EVOLUTION:

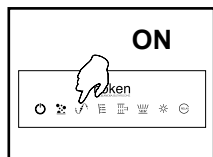
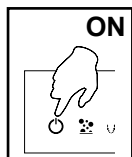
- 1-ON/OFF
- 2-AIR VARIABLE
- 3-AIR OSCILLANDO
- 4-HIDROMASSAGEM DORSAL
- 5-HIDROMASSAGEM LATERAL/PES
- 6-HIDROMASSAGEM NA BASE
- 7-CROMOTERAPIA
- 8-PROGRAMAS DE MASSAGEM

**AIRE / AIR / AIR / AR****START**

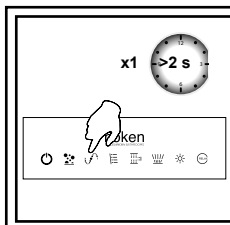
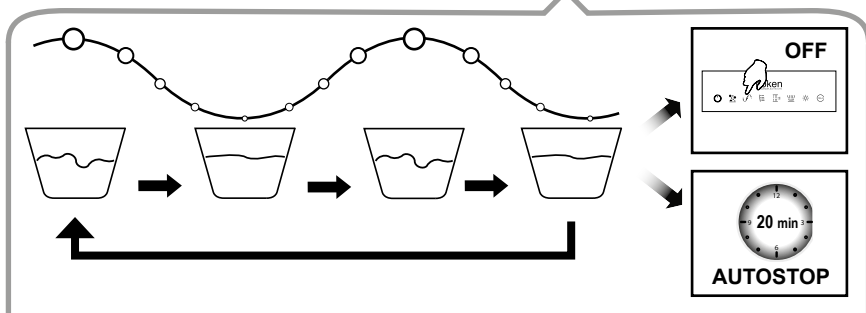
- Manteniendo el boton pulsado >2 segundos, cambia la potencia del aire. Tan pronto retiramos el dedo, la potencia del aire se quedará en el nivel seleccionado.
- Press the button >2 seconds to change the power of air. As soon as you take the finger off the button, the power of air will remain at the level selected.
- Appuyez sur le bouton > 2 secondes pour changer la puissance de l'air. Dès que vous retirez le doigt du bouton, la puissance de l'air reste au niveau sélectionné.
- Ao pressionar o botão durante 2 segundos, altera a potencia do ar. Assim que deixar de pressionar, a potencia do ar ficará no nível seleccionado



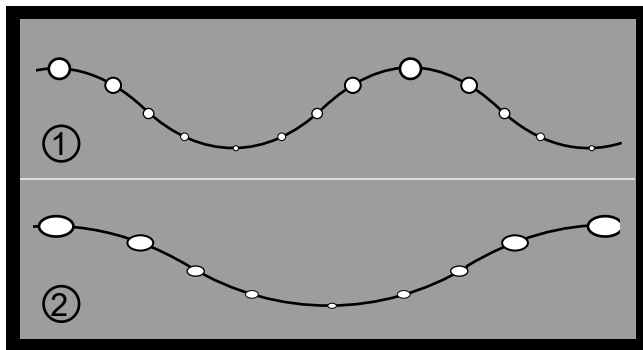
AIRE / AIR / AIR / AR



START



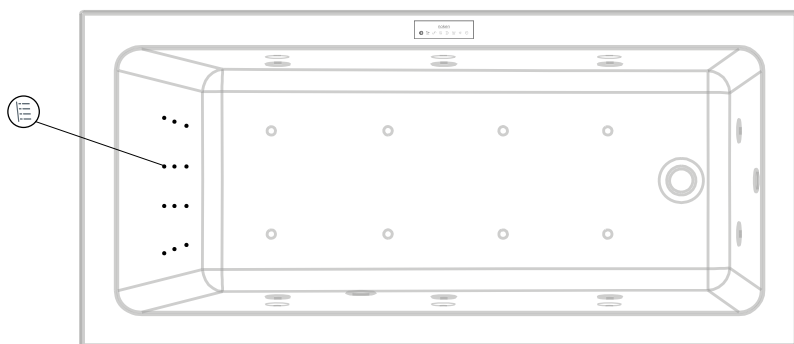
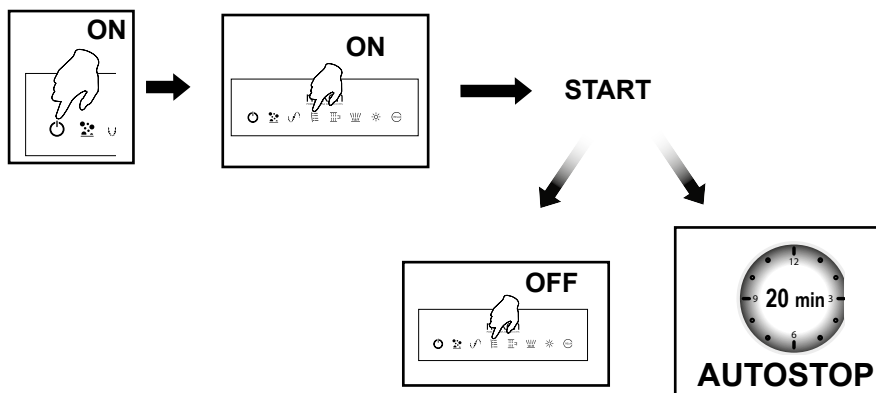
- Manteniendo el boton pulsado >2 segundos, cambia el tiempo del ciclo del aire. Tan pronto retiramos el dedo, el ciclo del aire quedará ajustado.
- Press the button >2 seconds to change the air cycle time. As soon as you take the finger off the button, the air cycle will be adjusted.
- Appuyez sur le bouton > 2 secondes pour changer le temps de cycle de l'air. Dès que vous retirez le doigt du bouton, le cycle de l'air sera ajusté.
- Ao pressionar o botão durante 2 segundos, altera o tempo de circulação do ar. Assim que deixar de pressionar, o circulação de ar ficará ajustado.





HIDROMASAJE / HYDROMASSAGE / EAU / HIDROMASSAGEM

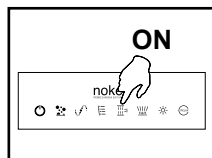
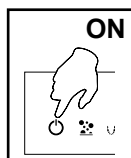
DORSAL / DORSAL / DORSAL / DORSAL



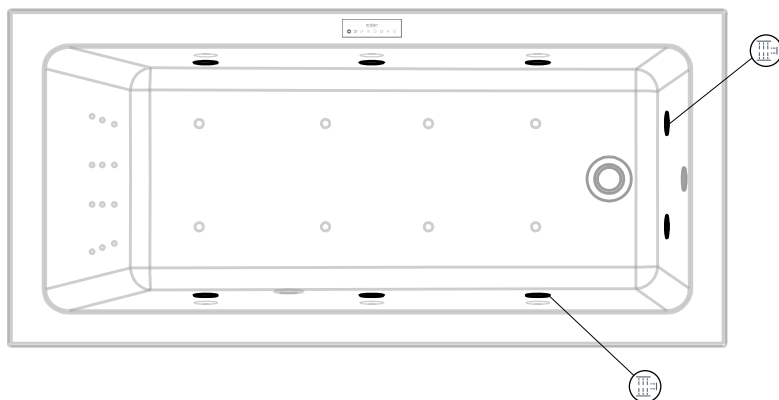
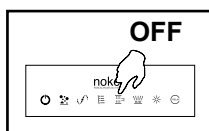


HIDROMASAJE / HYDROMASSAGE / EAU / HIDROMASSAGEM

LATERAL / SIDE / LATÉRAL / LATERAL



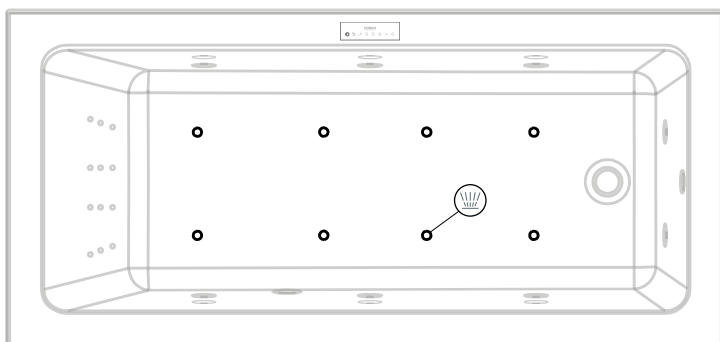
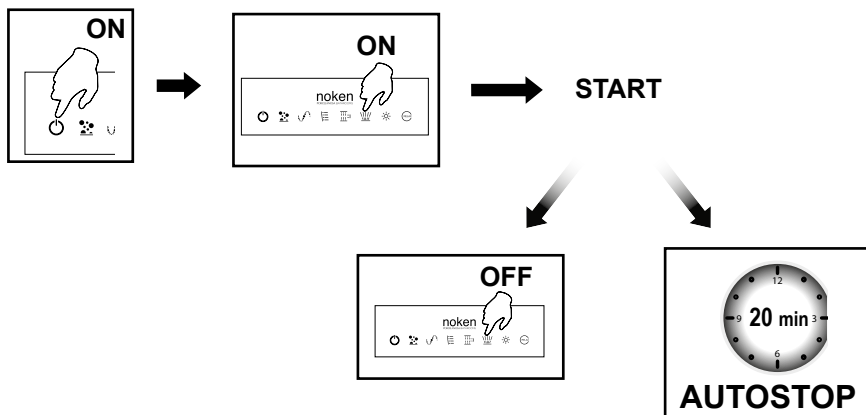
START





HIDROMASAJE / HYDROMASSAGE / EAU / HIDROMASSAGEM

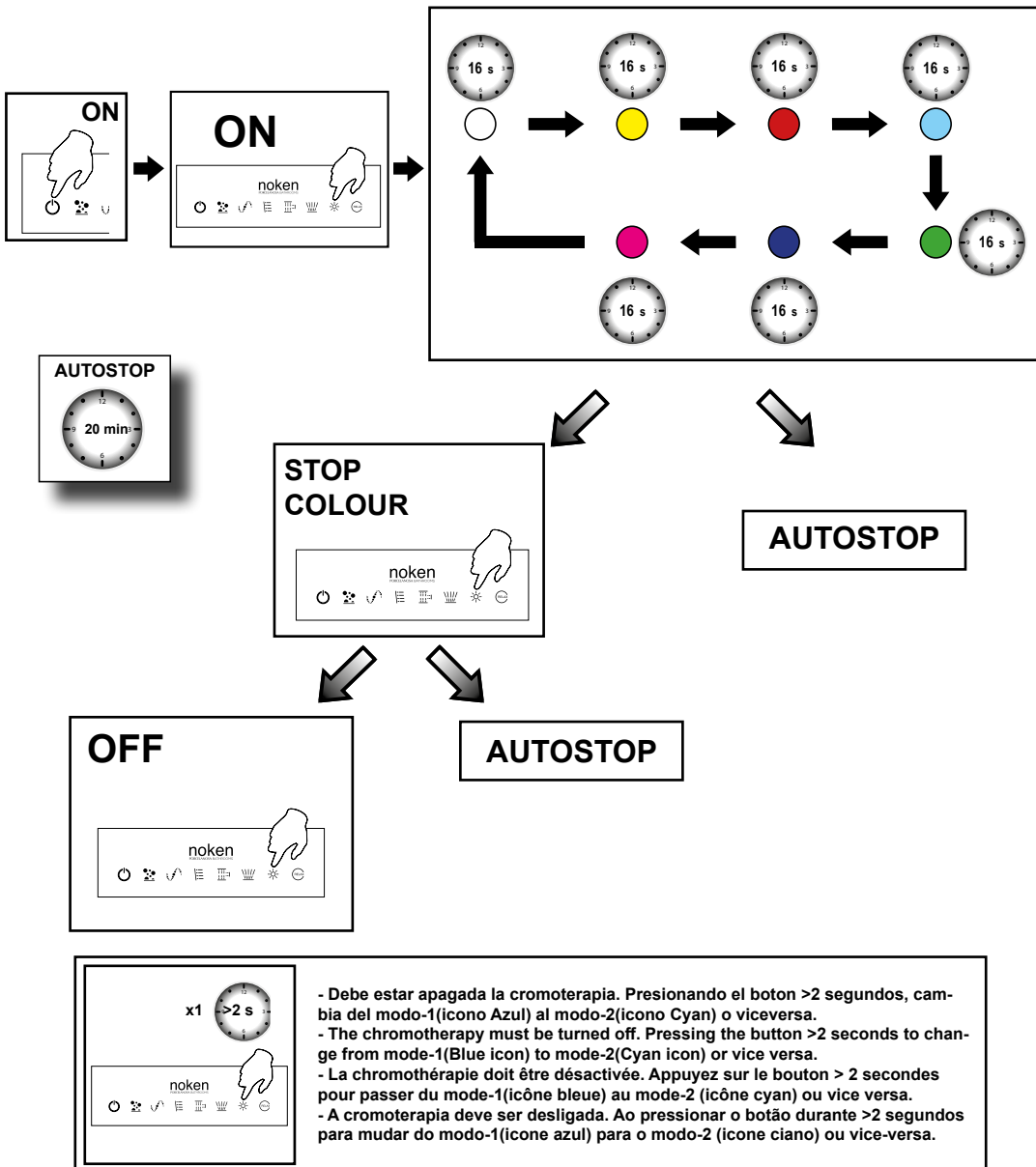
SUELO / BASE / DANS LA BASE / NA BASE





(MODE 1)

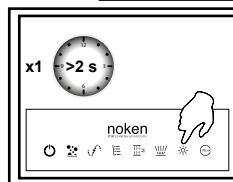
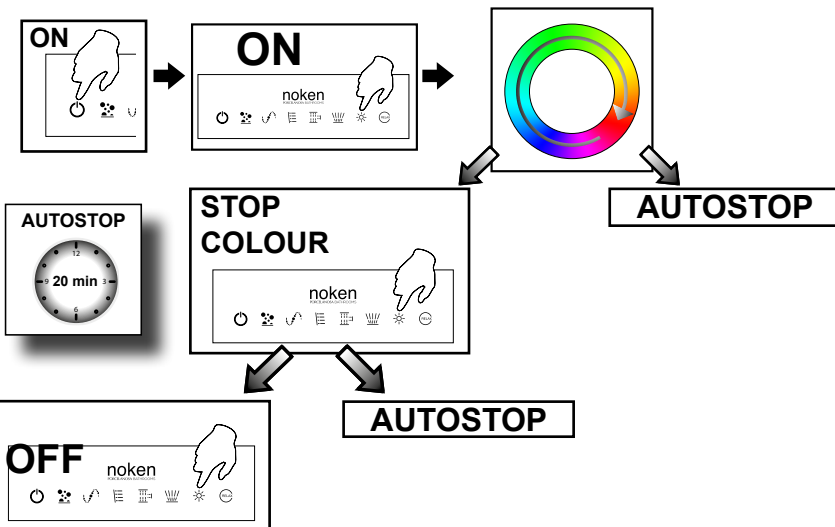
CROMOTERAPIA / CHROMOTHERAPY / CHROMOTHERAPIE / CROMOTERAPIA





(MODE 2)

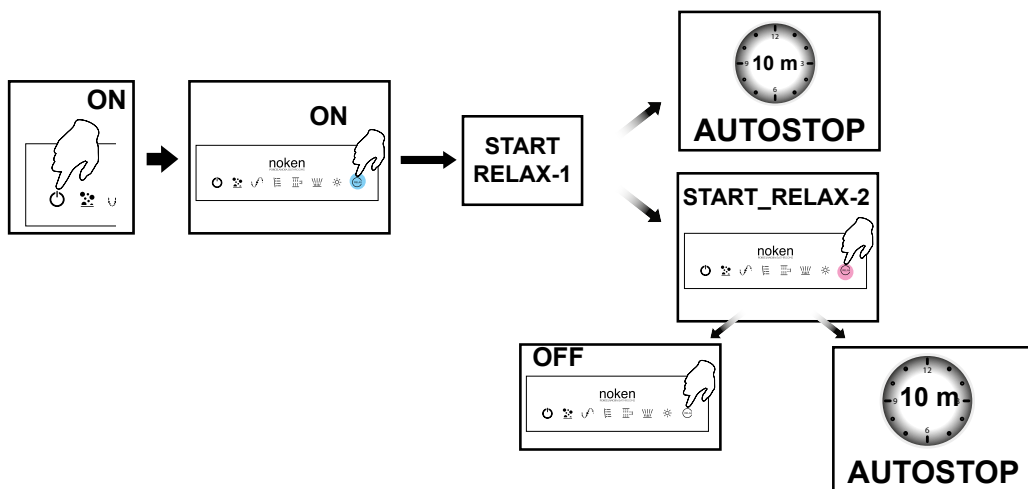
CROMOTERAPIA / CHROMOTHERAPY / CHROMOTHERAPIE / CROMOTERAPIA



- Debe estar apagada la cromoterapia. Presionando el boton >2 segundos, cambia del modo-1(icono Azul) al modo-2(icono Cyan) o viceversa.
- The chromotherapy must be turned off. Pressing the button >2 seconds to change from mode-1(Blue icon) to mode-2(Cyan icon) or vice versa.
- La chromothérapie doit être désactivée. Appuyez sur le bouton > 2 secondes pour passer du mode-1(icône bleue) au mode-2 (icône cyan) ou vice versa.
- A cromoterapia deve ser desligada. Ao pressionar o botão durante >2 segundos para mudar do modo-1(icono azul) para o modo-2 (icone ciano) ou vice-versa.



MASAJE / MASAGE / MASSAGE / MASSAGEM





RELAX 1							
1	30"	✓	✓	✓	✓	✗	○
2	30"	✓	✓	✓	✓		●
3	30"	✓	✓	✓	✓	✗	●
4	30"	✓	✓	✓	✓		●
5	30"	✓	✓	✓	✓	✗	●
6	30"	✓	✓	✓	✓		●
7	30"	✗	✓	✗	✓	✗	●
8	30"	✗	✓	✗	✓	✗	●
9	30"	✗	✗	✓	✗	✗	●
10	30"	✗	✗	✓	✗	✗	●
11	30"	✗	✓	✗	✓		●
12	30"	✗	✓	✗	✓	✗	●
13	30"	✗	✗	✓	✗		●
14	30"	✗	✗	✓	✗	✗	●
15	30"	✓	✓	✓	✓		●
16	30"	✓	✓	✓	✓	✗	●
17	30"	✓	✓	✓	✓		●
18	30"	✓	✓	✓	✓	✗	●
19	30"	✓	✓	✓	✓		●
20	30"	✓	✓	✓	✓	✗	○



RELAX 2							
1	30"	×	×	✓	✓	×	○
2	30"	✓	✓	✓	✓		●
3	30"	×	✓	×	✓	×	●
4	30"	✓	✓	✓	✓		●
5	30"	×	✓	✓	×	×	●
6	30"	✓	✓	✓	✓		●
7	30"	✓	✓	✓	✓	×	●
8	30"	✓	✓	✓	✓	×	●
9	30"	✓	✓	✓	✓	×	●
10	30"	✓	✓	✓	✓	×	●
11	30"	×	✓	×	✓		●
12	30"	×	✓	×	✓	×	●
13	30"	×	×	✓	×		●
14	30"	×	×	✓	×	×	●
15	30"	✓	✓	✓	✓		●
16	30"	×	✓	×	✓	×	●
17	30"	✓	✓	✓	✓		●
18	30"	×	×	✓	×	×	●
19	30"	✓	✓	✓	✓		●
20	30"	×	✓	×	✓	×	○

*Esta función se repite durante el tiempo indicado a la izquierda en la línea.

This function is repeated for the time indicated on the left in the line.

Cette fonction est répétée pour l'heure indiquée sur la gauche de la ligne.

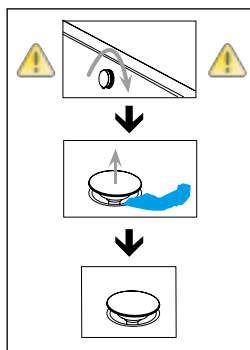
Esta função é repetida pelo tempo indicado na esquerda na linha.



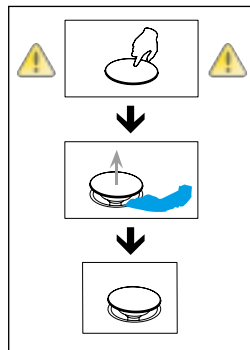
VACIADO DE TUBERIAS AUTOMATICO
AUTOMATIC EMPTYING PIPES
VIDAGE DES TUYAUTERIES AUTOMATIQUE
ENVAZIAS AS TUBAGENS AUTOMÁTICO



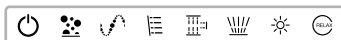
1A



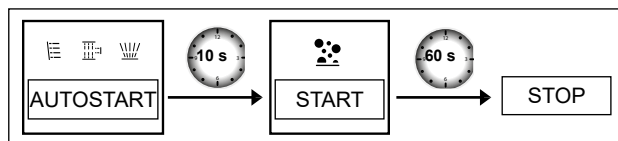
1B

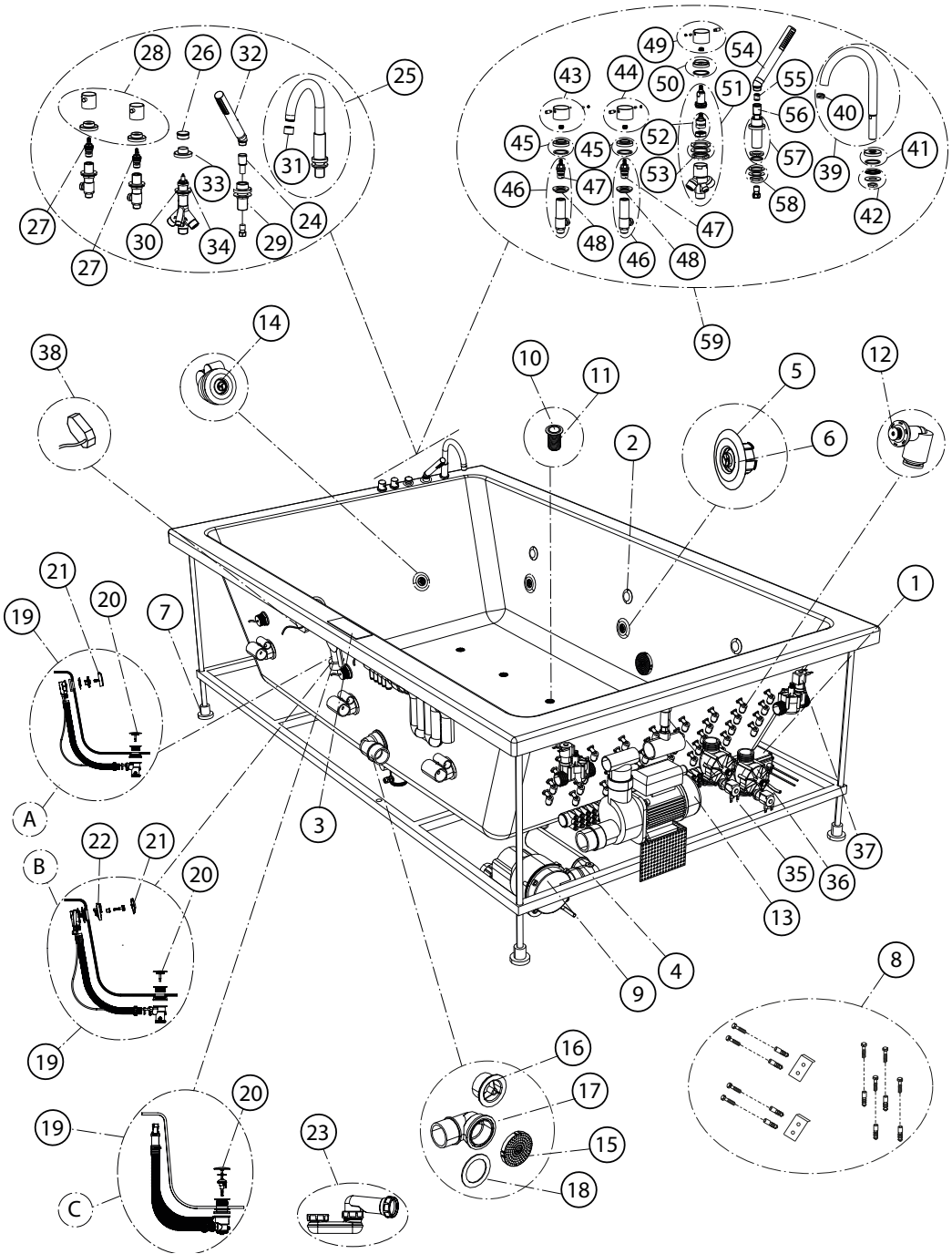


2



OFF

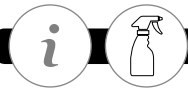






	SOLEIL						MINIMAL		
	ROUND / SQUARE / OFFSET / OVAL			QUADRA			XL / DUO		
	 A00	 A01	Ø	 A00	 A01	Ø	 A00	 A01	Ø
1	10022886_N899999639			10022886_N899999639			10022886_N899999639		
2	10022866_N899999650			10022866_N899999650			10022866_N899999650		
3	10022902_N899999640			10022902_N899999640			10022902_N899999640		
4	100229365_N710001572			100229365_N710001572			100229365_N710001572		
5	100226261_N825850043			100226261_N825850043			100226261_N825850043		
6	100226237_N825850044			100226237_N825850044			100226237_N825850044		
7	100226236_N710001487			100226236_N710001487			100226236_N710001487		
8	100226245_N710001486			100226245_N710001486			100226245_N710001486		
9	100229401_N710001550			100229401_N710001550			100229401_N710001550		
10	100229367_N710001554			100229367_N710001554			100229367_N710001554		
11	100229402_N710001573			100229402_N710001573			100229402_N710001573		
12	100229392_N710001565			100229392_N710001565			100229392_N710001565		
13	100229383_N710001568			100229383_N710001568			100229383_N710001568		
14	100229400_N710001552			100229400_N710001552			100229400_N710001552		
15	100229404_N710001570			100229404_N710001570			100229404_N710001570		
16	100229393_N710001553			100229393_N710001553			100229393_N710001553		
17	100229403_N710001569			100229403_N710001569			100229403_N710001569		
18	100229421_N710001555			100229421_N710001555			100229421_N710001555		
19	100219567_N199999034			100219549_N199999036			100219555_N199999035		100219549_N199999036
20	100244084_N710001582			250023978_N790001363			250023978_N790001363		
21	-			-			250023976_N790000834		250023972_N790001033
22	-			-			100232838_N199999009		-
23	100158208_N790001657			100158208_N790001657			100158208_N790001657		
24	250024645_N790001108	-	-	250024645_N790001108	-	-	250024645_N790001108	-	-
25	250024356_N790000987	-	-	250024356_N790000987	-	-	-	-	-
26	250025700_N790001354	-	-	250025700_N790001354	-	-	250025700_N790001354	-	-
27	250025701_N790001063	-	-	250025701_N790001063	-	-	250025701_N790001063	-	-
28	250025706_N790000837	-	-	250025706_N790000837	-	-	250025706_N790000837	-	-
29	250025715_N790000993	-	-	250025715_N790000993	-	-	250025715_N790000993	-	-
30	250025717_N790001484	-	-	250025717_N790001484	-	-	250025717_N790001484	-	-
31	250025718_N790001362	-	-	250025718_N790001362	-	-	-	-	-
32	250025724_N790001042	-	-	250025724_N790001042	-	-	250025724_N790001042	-	-
33	250025802_N790000955	-	-	250025802_N790000955	-	-	250025802_N790000955	-	-
34	250032672_N790000989	-	-	250032672_N790000989	-	-	250032672_N790000989	-	-
35	100233131_N710001580			100233131_N710001580			100233131_N710001580		

	SOLEIL								
	ROUND / SQUARE/OFFSET/OVAL			QUADRA			MINIMAL XL / DUO		
	 A00	 A01	Ø	 A00	 A01	Ø	 A00	 A01	Ø
36	100233130_N710001579			100233130_N710001579			100233130_N710001579		
37	100232839_N710001581			100232839_N710001581			100232839_N710001581		
38	250023180_N790000821			250023180_N790000821			250023180_N790000821		
39	-	100281264_N200000114	-	-	100281264_N200000114	-	-	-	-
40	-	100281250_N200000106	-	-	100281250_N200000106	-	-	-	-
41	-	100281282_N200000125	-	-	100281282_N200000125	-	-	-	-
42	-	100281257_N200000112	-	-	100281257_N200000112	-	-	-	-
43	-	100256415_N200000056	-	-	100256415_N200000056	-	-	100256415_N200000056	-
44	-	100256408_N200000055	-	-	100256408_N200000055	-	-	100256408_N200000055	-
45	-	100256409_N200000057	-	-	100256409_N200000057	-	-	100256409_N200000057	-
46	-	100281283_N200000122	-	-	100281283_N200000122	-	-	100281283_N200000122	-
47	-	100281245_N200000108	-	-	100281245_N200000108	-	-	100281245_N200000108	-
48	-	100281221_N200000124	-	-	100281221_N200000124	-	-	100281221_N200000124	-
49	-	100281265_N200000116	-	-	100281265_N200000116	-	-	100281265_N200000116	-
50	-	100281259_N200000117	-	-	100281259_N200000117	-	-	100281259_N200000117	-
51	-	100281274_N200000123	-	-	100281274_N200000123	-	-	100281274_N200000123	-
52	-	100281253_N200000107	-	-	100281253_N200000107	-	-	100281253_N200000107	-
53	-	100281291_N200000111	-	-	100281291_N200000111	-	-	100281291_N200000111	-
54	-	250025724_N790001042	-	-	250025724_N790001042	-	-	250025724_N790001042	-
55	-	100281273_N200000115	-	-	100281273_N200000115	-	-	100281273_N200000115	-
56	-	100281290_N200000126	-	-	100281290_N200000126	-	-	100281290_N200000126	-
57	-	100281300_N200000113	-	-	100281300_N200000113	-	-	100281300_N200000113	-
58	-	100281266_N200000118	-	-	100281266_N200000118	-	-	100281266_N200000118	-
59	-	100256379_N200000049	-	-	100256379_N200000049	-	-	100256379_N200000049	-



Para la limpieza de la bañera, utilizar jabones líquidos y agua con paños o esponjas no abrasivos.

Nunca utilizar productos disolventes (acetona, alcohol, etc), ni detergentes o paños abrasivos que dañarán la superficie de la misma.

Para dar brillo a la bañera, utilizar un pulimento de los habituales en el mercado.

PARTES METÁLICAS

Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar un paño suave para no rayar los distintos acabados metálicos.

Clean the bath with liquid soap and water and soft, non abrasive cloths or sponges.

Never clean with solvents (acetone, alcohol, etc), detergents, or abrasive cloths as these could damage its finish.

To keep the bath looking shiny, use a standard household polish.

CLEANING THE METAL PARTS

Use a soft cloth to clean any metal parts and leave them shiny and scratch free.

Pour le nettoyage de la baignoire, employer des savons liquides et de l'eau, et utiliser des éponges ou linges non abrasifs.

Pour nettoyer, n'utiliser en aucun cas des produits solvants (acétone, alcool, etc.), ni des détergents ou des linges abrasifs, ce qui endommagerait la surface de la baignoire.

Pour faire briller la baignoire, employer un produit de lustrage ordinaire du commerce.

NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS MÉTALLIQUES

Pour nettoyer les éléments métalliques, utiliser un linge doux de manière à ne pas rayer les différentes finitions métalliques.

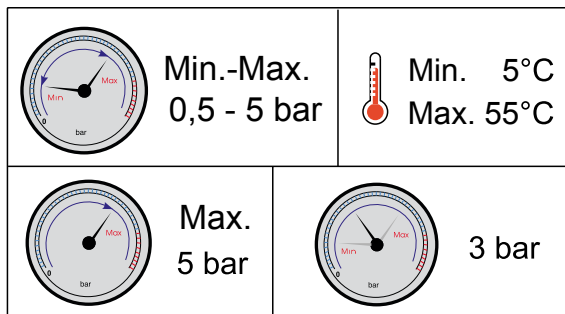
Para a limpeza da banheira, utilizar detergentes líquidos e água com panos ou esponjas não abrasivos.

Nunca utilizar para a limpeza da banheira acrílica produtos solventes (acetona, álcool, etc) nem detergentes ou panos abrasivos que danificariam a superfície da mesma.

Para dar brilho à banheira, utilizar um polimento dos habituais no mercado.

LIMPEZA DAS PARTES METÁLICAS

Para a limpeza das partes metálicas, utilizar um pano macio para não riscar os diversos acabamentos metálicos.



-Las bañeras no deben instalarse en ambientes donde la temperatura pueda descender de 0°C, dado que la congelación del agua de las tuberías podría dañar algunas de las partes de la bañera.

-Bathtub do not have to be installed in environments where temperature may drop below 0°C as frozen pipes may damage the bathtub.

-Les baignoires ne doivent pas être installées à des températures inférieures à 0°C, étant donné que la congélation des tuyauteries peut abîmer la baignoire.

-As banheiras não deveriam se instalar onde a temperatura pode descer de 0°C, desde o gelar dos tubos poderia danificar a banheira.



El principio de funcionamiento del teclado capacitivo se basa en la variación eléctrica que se produce al acercar el usuario el dedo al cristal. Con tan solo acercar el dedo ya se produce una variación eléctrica que detecta el sistema. Sin embargo, para que la selección de la función sea efectiva hay que presionar sobre la tecla cubriendo con el dedo su máxima superficie, creando así el efecto de pulsación.

El software se encarga de inmunizar al teclado de los efectos del agua que pueda permanecer sobre él. Para ello el sistema realiza una serie de lecturas individualizadas de cada tecla obteniendo un valor de referencia para cada una de ellas en las condiciones de entorno (humedad, más o menos agua sobre el teclado, pero sin el dedo). Al presionar con el dedo la tecla se supera con creces ese valor de referencia asignado a la tecla y se produce la pulsación e inicio de la función.

Si acercamos poco a poco el dedo a la tecla no provocará la pulsación de la tecla, porque el dispositivo lo asimila a una variación del entorno. Además hasta que no retiremos el dedo durante unos segundos la tecla no responderá adecuadamente a una nueva pulsación.

Los incrementos lentos de capacidad son considerados variaciones del entorno y a los rápidos que son considerados pulsaciones del usuario. Así pues, el acercamiento del dedo a la tecla debe ser rápido, la pulsación enérgica y cubriendo toda la superficie de la tecla.

Cuando se pulsan varias teclas a la vez, el dispositivo decide la que más se pulsó o la que antes se pulsó, ya que por fiabilidad no se permiten varias pulsaciones a la vez.

Cuando una o varias teclas se quedan pulsadas (o exceso de agua) más de 25 segundos, el logo parpadea en rojo indicando una anomalía que el teclado tiene algo encima (una toalla húmeda por ejemplo) que hay que quitar o limpiar.

Si se echa agua encima del teclado y se queda estancada puede suceder que varias teclas se queden pulsadas. Para eliminar este efecto basta con retirar el agua.

Hay factores que modifican la sensibilidad del teclado:

- Cuanta más superficie de dedo toque el cristal mayor será la variación de capacidad.
- Si el teclado tiene una capa fina de agua será menos sensible ya que esta película de agua aumenta el valor de referencia.
- Una capa de agua puede hacer que se pulse una tecla diferente a la que el usuario desea ya que el agua al ser conductora transmite la variación de capacidad a todas las teclas que cubre.
- Que el usuario esté dentro de la bañera llena de agua puede aumentar la sensibilidad de respuesta del teclado.



The operating principle of the capacitive keyboard is based on the electrical variation that occurs when the user approaches the finger to the glass. With just approaching the finger there is already an electrical variation detected by the system. However, for the selection of the function to be effective, it is necessary to press on the key covering with the finger its maximum surface, thus creating the effect of pulsation.

The software is responsible for immunizing the keyboard from the effects of water that may remain on it. For this the system performs a series of individualized readings of each key obtaining a reference value for each one of them in the environmental conditions (humidity, more or less water on the keyboard, but without the finger). When you press the key with your finger, this reference value assigned to the key is far exceeded and the function is pressed and started.

If we move the finger little by little to the key, it will not cause the key to be pressed, because the device assimilates it to a variation of the environment. Also, until we remove the finger for a few seconds, the key will not respond adequately to a new press.

The slow increases in capacity are considered variations of the environment and the rapid ones that are considered user pulsations. Thus, the approach of the finger to the key must be fast, the energetic pulsation and covering the entire surface of the key.

When several keys are pressed at the same time, the device decides the one that was most pressed or the one that was previously pressed, since by reliability several pulses are not allowed at the same time.

When one or several keys are pressed (or excess water) more than 25 seconds, the logo flashes red indicating an anomaly that the keyboard has something on it (a wet towel for example) that must be removed or cleaned.

If water is poured on the keyboard and it remains stagnant, several keys may be pressed. To eliminate this effect, it is enough to remove the water.

There are factors that modify the sensitivity of the keyboard:

- The more finger surface touches the crystal, the greater the capacity variation.
- If the keyboard has a thin layer of water it will be less sensitive since this water film increases the reference value.
- A layer of water can cause a different key to be pressed than the user wishes since the water being conveyed transmits the variation of capacity to all the keys it covers.
- The fact that the user is inside the bathtub filled with water can increase the responsiveness of the keyboard.



Le principe de fonctionnement du clavier capacitif est basé sur la variation électrique produite lorsque l'utilisateur rapproche son doigt du verre. Une variation électrique est produite juste en approchant son doigt. Cependant, pour que la sélection de la fonction soit effective, il est nécessaire d'appuyer sur la touche en recouvrant une surface maximale, créant ainsi l'effet souhaité.

Le programme se charge d'immuniser le clavier des effets de l'eau stagnante. Pour cela, le système réalise une série de lectures individualisées de chaque touche obtenant ainsi une valeur de référence pour chacune d'entre elles dans les conditions environnantes (humidité, quantité d'eau stagnante sur le clavier, sans aucun contact avec un doigt). En appuyant avec le doigt sur la touche, cette valeur de référence est augmentée de manière conséquente et la fonction souhaitée est alors produite.

Si nous approchons petit à petit le doigt de la touche, aucun effet sera produit puisque le dispositif considère ce changement comme une variation des conditions environnantes. De plus, en retirant le doigt, la touche ne répondra pas avant quelques secondes.

Les augmentations de capacité lentes sont considérées comme des variations environnantes et les rapides comme des pulsations de l'utilisateur. L'approche du doigt de l'utilisateur doit donc être réalisée rapidement, de manière énergique et en recouvrant la surface maximale.

Lorsque l'utilisateur appuie sur plusieurs touches en même temps, le dispositif décide quelle touche a été activée en premier, car plusieurs touches ne peuvent pas être activées en même temps.

Lorsqu'une ou plusieurs touches restent activées (ou excès d'eau) plus de 25 secondes, le logo clignote en rouge indiquant une anomalie, la présence d'un objet sur le clavier (une serviette humide par exemple) qu'il faut enlever ou nettoyer.

Si de l'eau vient sur le clavier et reste bloquée, plusieurs touches peuvent rester activées. Pour éliminer cet effet, il suffit juste de retirer l'eau.

Il existe des facteurs qui modifient la sensibilité du clavier:

- Plus la surface de contact du doigt sur le verre est importante, plus la variation de la capacité est importante.
- Si le clavier a une fine couche d'eau, il sera moins sensible car cette fine couche augmente la valeur de référence.
- Une couche d'eau peut provoquer l'activation d'une touche différente à celle souhaitée puisque l'eau, conductrice, transmet la variation de capacité à toutes les touches recouvertes.
- Si l'utilisateur est dans la baignoire remplie d'eau, la sensibilité du clavier peut être augmentée.



O princípio de funcionamento do teclado capacitivo baseia-se na variação elétrica que ocorre quando o utilizador aproxima o dedo ao teclado. Apenas com a aproximação do dedo já se produz uma variação elétrica detetada pelo sistema. No entanto, para que a seleção da função seja efetiva, é necessário pressionar a tecla com o dedo na superfície máxima, criando assim o efeito de pressão.

O software é responsável por imunizar o teclado dos efeitos da água que possa permanecer sobre ele. Para isso, o sistema realiza uma série de leituras individualizadas de cada tecla, obtendo um valor de referencia para cada uma delas nas condições ambientais (humidade, mais ou menos água sobre o teclado). Quando pressionada a tecla, com o dedo, esse valor de referencia atribuído à tecla é excedido e a função é pressionada e iniciada.

Se aproximarmos lentamente o dedo da tecla, por si só, não fará com que a tecla seja pressionada, pois o dispositivo assimila-o a uma variação de ambiente. Além de que, se mantivermos o dedo durante uns segundos na tecla, esta também não responderá adequadamente a uma nova pressão.

Assim sendo, a aproximação do dedo da tecla deve ser rápida, a pressão enérgica, cobrindo toda a superfície da tecla.

Quando várias teclas são pressionadas ao mesmo tempo, o dispositivo decide o que foi mais pressionado ou aquele que foi pressionado anteriormente, já que não são permitidos vários impulsos ao mesmo tempo.

Quando uma ou várias teclas são pressionadas (ou há excesso de água) mais de 25 segundos, o logotipo pisca vermelho, indicando uma anomalia de que o teclado tem alguma coisa sobre ele (uma toalha molhada, por exemplo), que deverá ser retirada.

Se a água é derrama sobre o teclado e permanecer estagnada, várias teclas podem ser pressionadas, para eliminar esse efeito é suficiente remover a água.

Existem fatores que modificam a sensibilidade do teclado:

- Quanto mais superfície do dedo toca o espelho, maior a variação da capacidade.
- Se o teclado tiver uma fina camada de água, será menos sensível, uma vez que esse filme de água aumenta o valor de referencia.
- Uma camada de água pode fazer com que uma tecla diferente da pretendida seja pressionada, uma vez que a água transmite a variação de capacidade para todas as teclas que esteja a cobrir.
- O fato do utilizador estar dentro da banheira cheia de água pode aumentar a capacidade de resposta do teclado



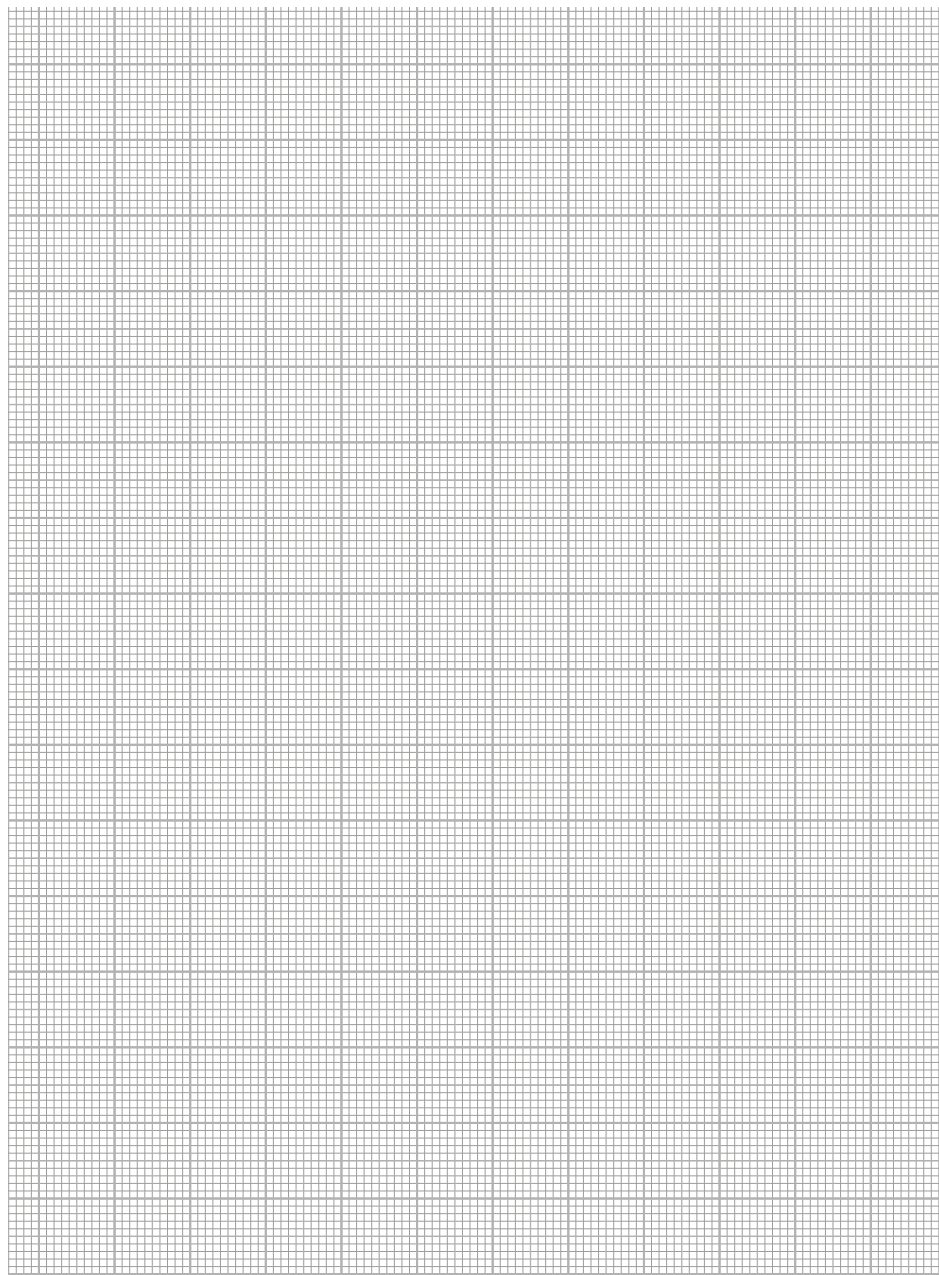
Equipo	Acción	Sintoma	Causa posible	Solución	Servicio Técnico autorizado o profesional
 ON/OFF	Observar que la tecla ON/OFF parpadea 1 vez cada 8s.	No parpadea	Revisar conexión a la red eléctrica	No llega tensión al equipo o equipamiento eléctrico defectuoso	Sustituir teclado o caja eléctrica
	Pulsar tecla ON/OFF.	Sin cambios	Pulsar de nuevo cubriendo con el dedo toda la superficie de la tecla. Limpiar el exceso de agua sobre el teclado. Pausa de 20s antes de volver a pulsar tecla	Teclado defectuoso.	Sustituir teclado
		La tecla parpadea 1 vez cada 0,5s -> Falta nivel de agua	Llenar la bañera de agua	Sensor nivel defectuoso o sin adecuada regulación.	Regular o sustituir el sensor de nivel
 AIRE	Pulsar tecla	Tecla se mantiene en color blanco.	Pulsar de nuevo cubriendo con el dedo toda la superficie de la tecla. Limpiar el exceso de agua sobre el teclado. Pausa de 20s antes de volver a pulsar tecla	Teclado defectuoso	Sustituir teclado
		Tecla pasa a color azul, pero blower no arranca.	Revisión conexión eléctrica del blower	Caja eléctrica o blower defectuoso	Sustituir caja eléctrica o blower
 HYDRO	Pulsar tecla	Tecla se mantiene en color blanco. La tecla ON/OFF parpadea en color azul.	Llenar la bañera de agua	Falta nivel de agua	
		Tecla se mantiene en color blanco. La tecla ON/OFF permanece en blanco.	Led del sensor de nivel no se enciende Pulsar de nuevo cubriendo con el dedo toda la superficie de la tecla. Limpiar el exceso de agua sobre el teclado. Pausa de 20s antes de volver a pulsar tecla	Sensor nivel defectuoso o sin adecuada regulación. Teclado defectuoso	Regular o sustituir el sensor de nivel Sustituir teclado
		Tecla pasa a color azul, pero bomba no arranca	Revisión conexión eléctrica de la bomba.	Caja eléctrica o bomba defectuosa	Sustituir caja eléctrica o bomba.
		Tecla pasa a color azul, bomba arranca, pero no recircula agua.	Revisión conexión eléctrica de la electroválvula.	Electroválvula jets defectuosa	Sustituir electroválvula
 CROMOTERAPIA	Pulsar tecla	Tecla se mantiene en color blanco.	Pulsar de nuevo cubriendo con el dedo toda la superficie de la tecla. Limpiar el exceso de agua sobre el teclado. Pausa de 20s antes de volver a pulsar tecla	Teclado defectuoso	Sustituir teclado
		Tecla pasa a color azul o cym, pero cromoterapia no se enciende.	Revisión conexión eléctrica de las luces	Caja defectuosa	Sustituir caja eléctrica
 MASAJES	Pulsar tecla	Tecla se mantiene en color blanco. La tecla ON/OFF parpadea en color azul.	Llenar la bañera de agua	Falta nivel de agua	
			Led del sensor de nivel no se enciende	Sensor nivel defectuoso o sin adecuada regulación.	Regular o sustituir el sensor de nivel
		Tecla se mantiene en color blanco. La tecla ON/OFF permanece en blanco.	Pulsar de nuevo cubriendo con el dedo toda la superficie de la tecla Limpiar el exceso de agua sobre el teclado. Pausa de 20s antes de volver a pulsar tecla	Teclado defectuoso	Sustituir teclado
		Tecla pasa a color cyan o magenta, pero bomba o blower no arranca	Probar funciones individualmente para detectar donde está el problema	Caja defectuosa	Sustituir caja eléctrica

EEquipment	Action	Symptoms	Possible cause	Solution	Authorised or professional technical service
 ON/OFF	Press ON/OFF key	Does not blink	Check connection to electricity grid	Equipment does not get enough voltage or defective electrical equipment	Replace keyboard or electric box
		Without changes	Press again covering all the key's surface with the finger Clean up the excess of water of the keyboard. 20s pause before pressing the key again	Defective keyboard	Replace keyboard
		Key blinks once every 0.5s ->Lack of water level	Fill the bathtub with water	Defective level sensor or without proper regulation	Regulate or replace the level sensor
 AIR	Press key	Press ON/OFF key, backlight in white	Press again covering all the key's surface with the finger Clean up the excess of water of the keyboard. 20s pause before pressing the key again	Defective keyboard	Replace keyboard
		Key blinks once every 0.5s ->Lack of water level	Fill the bathtub with water	Defective level sensor or without proper regulation	Regulate or replace the level sensor
   HYDRO	Press key	Key remains in colour white. ON/OFF key blinks in blue	Fill the bathtub with water Level sensor's led light does not light up	Lack of water level Defective level sensor or without proper regulation	Regulate or replace the level sensor
		Key remains in colour white. ON/OFF key remains in white	Press again covering all the key's surface with the finger Clean up the excess of water of the keyboard. 20s pause before pressing the key again	Defective keyboard	Replace keyboard
		Key changes to blue, but water pump does not start	Check water pump's electrical connection	Defective electric box or water pump	Replace electric box or water pump
		Key changes to blue, water pump starts, but water does not run	Check electric valve's electrical connection	Defective electric valve's jets	Replace electric valve
 CROMOTHERAPY	Press key	Key remains in colour white.	Press again covering all the key's surface with the finger Clean up the excess of water of the keyboard. 20s pause before pressing the key again	Defective keyboard	Replace keyboard
		Key changes to blue or cyan, but chromotherapy does not start.	Check lights' electrical connection	Defective box	Replace electric box
 MASAGE	Press key	Key remains in colour white. ON/OFF key blinks in blue	Fill the bathtub with water Level sensor's led light does not light up	Lack of water level Defective level sensor or without proper regulation	Regulate or replace the level sensor
		Key remains in colour white. ON/OFF key remains in white.	Press again covering all the key's surface with the finger Clean up the excess of water of the keyboard. 20s pause before pressing the key again	Defective keyboard	Replace keyboard
		Key changes to cyan, magenta or red, but water pump or blower does not start	Try functions individually to detect where the problem is	Defective box	Replace electric box



Equipement	Action	Symptôme	Cause possible	Solution	Service Technique autorisé ou professionnel
 ON/OFF	Observer que la touche ON/OFF clignote 1 fois tous les 8s.	Elle ne clignote pas	Vérifier la connexion électrique	Il n'y a pas de tension ou l'équipement électrique est défectueux	Changer le clavier ou boîtier électrique clavier
	Appuyer sur la touche ON/OFF.	Pas de changements	Appuyer de nouveau en recouvrant avec le doigt toute la surface de la touche Nettoyer l'excès d'eau sur le clavier. Pause de 20s avant d'appuyer de nouveau sur la touche	Clavier défectueux	Changer clavier
		La touche clignote 1 fois tous les 0,5s -> il manque d'eau pour atteindre le niveau d'eau	Remplir la baignoire	Sensor de niveau défectueux ou sans régulation adéquate	Régler ou changer le sensor de niveau
 AIR	Appuyer sur la touche	Le clavier reste blanc	Appuyer de nouveau en recouvrant avec le doigt toute la surface de la touche Nettoyer l'excès d'eau sur le clavier. Pause de 20s avant d'appuyer de nouveau sur la touche	Clavier défectueux	Changer clavier
		Appuyer pour obtenir la couleur bleu, mais le blower ne démarre pas	Vérifier la connexion électrique du blower	Boîtier électrique ou blower défectueux	Changer boîtier électrique ou blower défectueux
 HYDRO	Appuyer sur la touche	Le clavier reste blanc. La touche ON/OFF clignote en bleu	Remplir la baignoire d'eau Led du sensor de niveau ne s'allume pas	Manque de niveau d'eau Sensor de niveau défectueux ou sans régulation adéquate	Régler ou changer le sensor de niveau
		Le clavier reste blanc. La touche ON/OFF clignote en blanc	Appuyer de nouveau en recouvrant avec le doigt toute la surface de la touche Nettoyer l'excès d'eau sur le clavier. Pause de 20s avant d'appuyer de nouveau sur la touche	Clavier défectueux	Changer clavier
		Le clavier passe en bleu mais la pompe ne démarre pas	Vérifier la connexion électrique de la pompe	Boîtier électrique ou pompe défectueuse	Changer boîtier électrique ou pompe
		Le clavier passe en bleu, la pompe démarre, mais l'eau ne circule pas	Vérifier la connexion électrique de l'électro valve	Electrovalve jets défectueux	Changer electrovalve
 CHOMOTHERAPIE	Appuyer sur la touche	Le clavier reste blanc. La touche ON/OFF clignote en blanc.	Appuyer de nouveau en recouvrant avec le doigt toute la surface de la touche Nettoyer l'excès d'eau sur le clavier. Pause de 20s avant d'appuyer de nouveau sur la touche	Clavier défectueux	Changer clavier
		Le clavier passe en bleu ou cyan, mais la chromothérapie ne s'allume pas	Révision connexion électrique des lumières	Boîtier défectueux	Changer boîtier électrique
 MASSAGES	Appuyer sur la touche	Le clavier reste blanc. La touche ON/OFF clignote en bleu	Remplir d'eau la baignoire Led du sensor de niveau ne s'allume pas	Manque de niveau d'eau Sensor de niveau défectueux ou sans régulation adéquate	Régler ou changer le sensor de niveau
		Le clavier reste blanc. La touche ON/OFF clignote en blanc	Appuyer de nouveau en recouvrant avec le doigt toute la surface de la touche Nettoyer l'excès d'eau sur le clavier. Pause de 20s avant d'appuyer de nouveau sur la touche	Clavier défectueux	Changer clavier
		Le clavier passe au rouge ou magenta, mais la pompe ou blower ne démarre pas	Essayer les fonctions individuellement pour déterminer où est le problème	Boîtier défectueux	Changer boîtier électrique

Equipo	Accão	Sintoma	Causa Possível	Possível Solução	Serviço técnico autorizado
 ON/OFF	Verificar se a tecla ON/OFF pisca a cada 8 segundos	Não pisca	Verificar a ligação à rede eléctrica	Não chega electricidade ao aparelho ou equipamento eléctrico defeituoso	Substituir o teclado ou caixa eléctrica
	Pressionar a tecla ON/OFF	Sem alterações	Pressione novamente, cobrindo com o dedo toda a superfície da tecla Limpar o excesso de água sobre o teclado. Pausa de 20 segundos, antes de voltar a pressionar a tecla	Teclado defeituoso	Substituir teclado
		A tecla pisca 1 vez cada 0,5 segundos -> Falta nível de água	Encher a banheira de água	Sensor de nível defeituoso ou sem regulação adequada	Regular ou substituir o sensor de nível
 AR	Pressionar tecla	Tecla mantém-se na cor branca	Pressione novamente, cobrindo com o dedo toda a superfície da tecla Limpar o excesso de água sobre o teclado. Pausa de 20 segundos, antes de voltar a pressionar a tecla	Teclado defeituoso	Substituir teclado
		Tecla passa à cor azul, mas bomba d'ar não funciona	Verificar a ligação eléctrica da bomba d'ar	Caixa eléctrica ou bomba d'ar defeituoso	Substituir caixa eléctrica ou bomba d'ar
   HIDRO	Pressionar tecla	Tecla mantém-se na cor branca. A tecla ON/OFF pisca na cor azul	Encher a banheira de água Led do sensor de nível não acende	Falta nível de água Sensor de nível defeituoso ou sem regulação adequada	Regular ou substituir o sensor de nível
		Tecla mantém-se na cor branca. A tecla ON/OFF permanece em branco	Pressione novamente, cobrindo com o dedo toda a superfície da tecla Limpar o excesso de água sobre o teclado. Pausa de 20 segundos, antes de voltar a pressionar a tecla	Teclado defeituoso	Substituir teclado
		Tecla passa à cor azul, mas a bomba não arranca	Verificar a ligação eléctrica da bomba	Caixa eléctrica ou bomba defeituosa	Substituir caixa eléctrica ou bomba
		Tecla passa a cor azul, mas a bomba não circula água.	Verificar a ligação eléctrica da electroválvula	Electroválvula jactos defeituosa	Substituir electroválvula
 CROMOTERAPIA	Pressionar tecla	Tecla mantém-se na cor branca	Pressione novamente, cobrindo com o dedo toda a superfície da tecla Limpar o excesso de água sobre o teclado. Pausa de 20 segundos, antes de voltar a pressionar a tecla	Teclado defeituoso	Substituir teclado
		Tecla passa à cor azul ou azul fluorescente, mas cromoterapia não liga	Verificar a ligação eléctrica das luzes	Caixa defeituosa	Substituir caixa eléctrica
 MASSAJENS	Pressionar tecla	Tecla mantém-se na cor branca. A tecla ON/OFF pisca na cor azul	Encher a banheira de água Led do sensor de nível não acende	Falta nível de água Sensor de nível defeituoso ou sem regulação adequada	Regular ou substituir o sensor de nível
		Tecla mantém-se na cor branca. A tecla ON/OFF permanece em branco	Pressione novamente, cobrindo com o dedo toda a superfície da tecla Limpar o excesso de água sobre o teclado. Pausa de 20 segundos, antes de voltar a pressionar a tecla	Teclado defeituoso	Substituir teclado
		Tecla passa à cor azul fluorescente ou bordeaux, mas a bomba ou ventilador não funcionam	Verificar individualmente as funções, para detectar o problema	Caixa defeituosa	Substituir caixa eléctrica



PORCELANOSA BATHROOMS



www.noken.com

Para consultar la garantía u otra información relativa a este producto, visitar nuestra web:
For a warranty or other information on this product, visit our Web address:
Pour obtenir une garantie ou d'autres informations sur ce produit, visitez notre site web
Para garantia ou outras informações sobre este produto, visite o nosso site

